

<p align="center">Advance Contract Award Notice (ACAN) #LW078</p> <p align="center">ATLAS Dynamics AX Excel Add-in License Purchase and Support</p>	<p align="center">Préavis d'adjudication de contrat (PAC) # LW078</p> <p align="center">ATLAS Utilitaire Excel pour Dynamics AX Achat de licence et services d'entretien</p>
<p>1. Advance Contract Award Notice (ACAN)</p> <p>An ACAN is a public notice indicating to the supplier community that a department or agency intends to award a contract for goods or services to a pre-identified supplier, thereby allowing other suppliers to signal their interest in bidding, by submitting a statement of capabilities. If no supplier submits a statement of capabilities that meets the requirements set out in the ACAN, on or before the closing date stated in the ACAN, the contracting officer may then proceed with the award to the pre-identified supplier.</p>	<p>1. Préavis d'adjudication de contrat (PAC)</p> <p>Un PAC est un avis public informant la collectivité des fournisseurs qu'un ministère ou organisme a l'intention d'attribuer un contrat pour des biens ou des services à un fournisseur sélectionné à l'avance, ce qui permet aux autres fournisseurs de signaler leur intérêt à soumissionner en présentant un énoncé des capacités. Si aucun fournisseur ne présente un énoncé des capacités qui satisfait aux exigences établies dans le PAC, au plus tard à la date de clôture indiquée dans celui-ci, l'agent de négociation des marchés peut procéder à l'attribution du contrat au fournisseur sélectionné à l'avance.</p>
<p>2. Background</p> <p>National Capital Commission intends to enter into a contract with Global Software, for the purpose of acquiring licenses and support services for an Excel add-in solution for Dynamics AX named Atlas.</p> <p>2.1. Deliverables</p> <ul style="list-style-type: none"> • Perpetual end-user licenses: <ul style="list-style-type: none"> ○ 2 Designer licenses ○ 8 Standard licenses ○ 4 Upload licenses ○ 1 Connection for AX • Yearly software maintenance support • Optional training services <p>NOTE : Additional licenses could be acquired in the next two years.</p> <p>2.2 Estimated Contract Value</p> <p>The total estimated value of this contract, including option licenses and services, should be approximately \$40K CDN.</p>	<p>2. Contexte</p> <p>La Commission de la capitale nationale (CCN) compte conclure un contrat avec Global Software en vue d'obtenir des licences et des services d'entretien pour une solution utilitaire Excel pour Dynamics AX appelé ATLAS.</p> <p>2.1. Livrables</p> <ul style="list-style-type: none"> • Licences permanentes d'utilisateur final <ul style="list-style-type: none"> ○ 2 licences de concepteurs ○ 8 licences standard ○ 4 licences de téléchargement ○ 1 connexion à AX • Service d'entretien annuel du logiciel • Services de formation optionnels <p>NOTE : La CCN pourrait faire l'achat d'autres licences au cours des deux prochaines années.</p> <p>2.2 Valeur estimative du contrat</p> <p>La valeur estimative totale du contrat, comprenant les services et les licences en option, devrait s'élever à environ 40 000 \$ CAN.</p>
<p>3. Statements of Capabilities :</p> <p>Statements of capabilities submitted by suppliers must:</p> <p>a. Be provided in writing within the specified timeframe as indicated on the ACAN; and</p>	<p>3. Énoncé de qualités :</p> <p>L'énoncé de qualités soumis par les fournisseurs doit :</p> <p>a. Être soumis par écrit respectant l'échéancier prescrit tel qu'indiqué au PAC; et</p>

<p>b. Include documentation that clearly demonstrates that the supplier meets the requirements as set out in the Notice.</p> <p>Any interested supplier must clearly demonstrate by way of a statement of capabilities how their proposed product meets each of the following requirements:</p> <p>NCC requires the Excel Add-in tool to be compliant with the following required functionalities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The solution must work and use data information to and from (interoperate with) our Microsoft Dynamics AX ERP solution. • The solution must adhere to Dynamics AX application security across all Dynamics AX modules, out of the box • The solution must deliver, enable and support the following combined features: <ul style="list-style-type: none"> ○ Ability to upload data directly to Dynamics AX from within Excel, while adhering to Dynamics AX application security and data validation rules; ○ Real-time reporting from within Excel that is preconfigured for Dynamics AX; ○ Drill down to live sub-system detail (account balances, journal details, originating transactions, etc.) from within Microsoft Excel; ○ Ability to report against multiple relational databases simultaneously, real-time, from within Microsoft Excel; ○ Includes a series of pre-defined templates and reports for financial information data upload or query activities. <p>This ATLAS add-in tool is the only known product that can meet all of the above mandatory requirements. Global Software is the publisher of the proposed add-in.</p>	<p>b. Inclure la documentation démontrant clairement que le fournisseur rencontre les exigences telles qu'identifiées dans ce préavis.</p> <p>Tout fournisseur intéressé doit démontrer clairement au moyen d'un énoncé des capacités de quelle façon son produit satisfait aux exigences qui suivent.</p> <p>La CCN exige que la solution utilitaire Excel soit conforme aux fonctionnalités requises suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La solution doit être compatible et permettre l'interopérabilité (l'échange de données) avec notre solution de planification des ressources de l'entreprise (PRE) Microsoft Dynamics AX. • La solution doit respecter les règles de sécurité de tous les modules de l'application Dynamics AX, et ce, clés en main. • La solution doit procurer, permettre et appuyer les fonctions combinées suivantes : <ul style="list-style-type: none"> ○ Permettre d'importer directement des données à partir d'Excel vers Dynamics AX, tout en respectant les règles de sécurité et de validation des données de l'application Dynamics AX; ○ Offrir une fonction de production de rapports en temps réel à partir d'Excel préconfigurée pour Dynamics AX; ○ Offrir un accès en mode descendant aux données réelles du sous-système (soldes de comptes, renseignements des entrées de journal du grand livre, transactions d'origine, etc.) à partir d'Excel; ○ Permettre de produire des rapports à partir de plusieurs bases de données relationnelles, et ce, simultanément et en temps réel, à partir d'Excel; ○ Comprendre un ensemble de modèles et de rapports prédéfinis pour le téléchargement de données financières ou l'interrogation des données. <p>L'outil utilitaire ATLAS est le seul produit connu qui peut répondre à toutes les exigences obligatoires susmentionnées. Global Software est l'éditeur de l'utilitaire proposé.</p>
<p>4. Demonstrate Capability to Satisfy Requirements :</p> <p>Before awarding a contract, however, the NCC provides other consultants with the opportunity to demonstrate that they are capable of satisfying the requirements set out in this Notice, by submitting a</p>	<p>4. Démontrer la capacité de satisfaire aux exigences :</p> <p>Toutefois, avant d'octroyer un contrat, la CCN aimerait offrir aux experts conseils la possibilité de faire la preuve qu'ils sont capables de répondre aux exigences établies dans le présent préavis, en présentant un</p>

<p>statement of capabilities during the fifteen (15) calendar day posting period.</p> <p>If other potential consultants submit statements of capabilities during the fifteen (15) calendar day posting period that meet the requirements set out in the ACAN, the NCC will proceed to a full tendering process on either the government's electronic tendering service or through traditional means, in order to award the contract.</p> <p>If no other supplier submits, on or before the closing date, a statement of capabilities meeting the requirements set out in the ACAN, a contract will be awarded to the pre-selected supplier.</p>	<p>énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze (15) jours civils.</p> <p>Si d'autres experts conseils potentiels présentent un énoncé de capacités pendant la période d'affichage de quinze (15) jours civils et prouvent qu'ils répondent aux exigences établies dans le PAC, la CCN enclenchera le processus d'appel d'offres complet soit en ayant recours au service des appels d'offres électronique du gouvernement ou au moyen traditionnel, afin d'adjuger le marché.</p> <p>Si, au plus tard à la date de clôture, aucun autre expert conseil ne présente d'énoncé de capacités répondant aux exigences établies dans le PAC, un contrat sera octroyé au expert conseil présélectionné.</p>
<p>5. Suppliers' right to submit a statement of capabilities</p> <p>Suppliers who consider themselves/their goods fully qualified and able to provide the goods and services described in the ACAN may submit a statement of capabilities in writing to the contact person identified in this notice on or before the closing date of this notice. The statement of capabilities must clearly demonstrate how the supplier meets the advertised requirements.</p>	<p>5. Droit des fournisseurs de présenter un énoncé des capacités</p> <p>Les fournisseurs qui considèrent leurs biens être pleinement qualifiés et capables de fournir les biens ou les services décrits dans le présent PAC peuvent présenter par écrit un énoncé des capacités à la personne-ressource dont le nom figure dans cet avis au plus tard à la date de clôture, qui est aussi précisée dans cet avis. L'énoncé des capacités doit clairement démontrer que le fournisseur satisfait aux exigences publiées.</p>
<p>6. Inquiries, Closing Date and Submission of Statements of Capabilities:</p> <p>All questions, requests for clarifications or statement of capabilities submissions must be submitted in writing to: Lana Wilson, Senior Contract Officer E-mail : Lana.Wilson@ncc-ccn.ca Closing Date: February 5, 2018</p>	<p>6. Demande de renseignements, Date de clôture et Présentation des énoncés des capacités :</p> <p>Toutes questions, demandes de clarification ou soumission d'énoncé de qualités doivent être adressées par écrit à : Lana Wilson, Agent principal aux contrats Courriel : Lana.Wilson@ncc-ccn.ca Date de clôture : 5 février 2018</p>
<p>You are hereby notified that the NCC intends to negotiate with one firm only as identified above. Should you have any questions concerning this requirement, contact the Senior Contracting Officer identified above.</p> <p>An Advance Contract Award Notice (ACAN) allows departments and agencies to post a notice, for no less than fifteen (15) calendar days, indicating to the supplier community that it intends to award a good or services to a pre-identified contractor. If no other supplier submits, on or before the closing date, a Statement of Capabilities that meets the requirements set out in the ACAN, the contracting authority may then proceed with the award. However, should a Statement of Capabilities be</p>	<p>La CCN fait savoir par la présente qu'il a l'intention de n'inviter à soumissionner que l'entreprise susmentionnée et de ne négocier qu'avec elle. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant ce marché, communiquer avec l'Agent principal aux contrats dont le nom est indiqué ci-dessus.</p> <p>Un préavis d'adjudication de contrat (PAC) permet aux ministères et aux organismes de publier un avis, pendant un minimum de quinze (15) jours civils, pour informer la collectivité des fournisseurs de leur intention de passer un marché pour un bien ou un service à un fournisseur sélectionné à l'avance. Si pendant la période d'affichage, aucun fournisseur ne présente un énoncé des capacités répondant aux exigences précisées dans le PAC, l'agent de</p>

<p>found to meet the requirements set out in the ACAN, then the contracting authority will proceed to a full tendering process.</p> <p>The NCC retains the right to negotiate with suppliers on any procurement.</p> <p>Documents may be submitted in either official language of Canada.</p> <p>Suppliers that have submitted a response will be notified in writing of NCC's decision to continue with the non-competitive procurement or to complete the requirement.</p>	<p>négociation des marchés pourra alors procéder à l'attribution du marché. Toutefois, si l'on juge qu'un énoncé des capacités répond aux exigences précisées dans le PAC, l'agent de négociation des marchés doit lancer un processus complet d'appel d'offres.</p> <p>La CCN se réserve le droit de négocier les conditions de tout marché avec les fournisseurs.</p> <p>Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.</p> <p>Les fournisseurs qui auront soumis une réponse seront avisés par écrit de la décision de la CCN de poursuivre avec le marché non concurrentiel ou de procéder par appel d'offres pour répondre aux besoins.</p>
--	---